

VOCABULAIRE EFT

Liste officielle de termes EFT traduits en français

Auteurs : David McKay en collaboration avec des formateurs et praticiens EFT francophones

Afin d'assurer la cohérence de l'EFT en français, veuillez s'il vous plaît utiliser les termes de cette liste pour vos écrits.

English	French
You (define whether formal or informal form will be used)	Vous
Emotional Freedom Techniques	Emotional Freedom Techniques (Techniques de libération émotionnelle)
EFT	L'EFT
Tap, Tapping	Tapoter, Tapotement, Tapping
Acupoints	Points d'acupuncture
Client	Client(e)
Practitioner	Praticien(ne)
Trainer	Formateur/ Formatrice
Psychological Reversal - PR	Inversion psychologique - IP
Core issue	Problème de fond
Aspects	Aspects
Generalization effect	Effet de généralisation
Global/specific	Général/Précis ou spécifique
Round(s) of EFT	Série(s) d'EFT
Art of delivery	Art de la pratique
SUDS (Subjective Units of Distress Scale)	SUDS (Echelle d'Unités Subjectives de Douleur) ou Échelle de 0 à 10
Palace of Possibilities	Palais des possibilités
Writings on your walls	Ecritures sur nos murs
Reframe	Recadrer/ Recadrage
Trigger (n), trigger (v)	Déclencheur (n), Déclencher (v)
Homework	Devoirs
Tail enders	Les "oui mais..."
One minute wonder	Miracle minute
Clear (an issue)	Décharger ou éliminer
Even if I have (this problem), I deeply and completely accept myself.	Même si j'ai (ce problème), je m'accepte et je m'aime complètement et profondément.
Try it on everything	Essayez-le sur tout

Often works where nothing else will	Marche souvent quand rien d'autre ne marche
Sore Spot	Point sensible
Karate Chop Point – KC	Point karaté
Basic Recipe	Recette de base
Setup (phrase)	(Phrase de) préparation
Reminder phrase	Phrase de rappel
Eye Brow – EB	Début du sourcil - DS
Side of Eye - SE	Coin de l'oeil - CO
Under Eye - UE	Sous l'oeil - SO
Under Nose - UN	Sous le nez - SN
Chin - Ch	Menton - Me
Collar Bone - CB	Clavicule - CI
Under Arm - UA	Sous le bras - SB
Under Nipple - UN	Sous la poitrine – SP
9 Gamut - 9G	Point de gamme - G9
Wrist – Wr	Poignet
Ankle - An	Cheville
Top of Head - TH	Sommet de la tête - ST
Surrogate tapping, Remote tapping	Tapotement d'intercession, Tapotement à distance
Borrowing Benefits	Emprunt des bénéfiques
Chasing the Pain	Poursuivre la douleur
Movie Technique	Technique du film
Tell the Story Technique	Technique de raconter l'histoire
Tearless Trauma Technique	Technique du trauma sans larmes
Personal Peace Procedure	Procédure de Paix Personnelle
Constricted Breathing Technique	Technique de la respiration restreinte
Collarbone Breathing	Respiration claviculaire
Silent tapping	Tapotement silencieux
Choices Method	Méthode des choix
(Ultimate) Truth Statement	L'affirmation de vérité (finale)
Bundling Baggage	Bagage accumulé
Matrix Reimprinting	Matrix Reimprinting
Imagineering	Imaginerie